

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EEG) nr. 3427/89 van de Raad van 30 oktober 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 1
- Verordening (EEG) nr. 3428/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 6
- Verordening (EEG) nr. 3429/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 8
- Verordening (EEG) nr. 3430/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit 10
- Verordening (EEG) nr. 3431/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van extra bedragen voor eiprodukten 15
- Verordening (EEG) nr. 3432/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van extra bedragen voor eieren in de schaal 17
- * Verordening (EEG) nr. 3433/89 van de Commissie van 14 november 1989 betreffende het beëindigen van de visserij op makreel door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Ierland 19
- * Verordening (EEG) nr. 3434/89 van de Commissie van 15 november 1989 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar de Sowjetunie bestemd rundvlees met been, houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 2993/89 20
- Verordening (EEG) nr. 3435/89 van de Commissie van 15 november 1989 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor verwerking in de Gemeenschap bestemd rundvlees 24

Verordening (EEG) nr. 3436/89 van de Commissie van 15 november 1989 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse	28
* Verordening (EEG) nr. 3437/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 685/69 betreffende de uitvoeringsbepalingen van interventie maatregelen op de markt voor boter en room	29
Verordening (EEG) nr. 3438/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen	30
Verordening (EEG) nr. 3439/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de eerste deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 geopende permanente openbare inschrijving	31
Verordening (EEG) nr. 3440/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	33
Verordening (EEG) nr. 3441/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen	40
Verordening (EEG) nr. 3442/89 van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	42
* Verordening (EEG) nr. 3443/89 van de Raad van 14 november 1989 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2347/87 houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op mechanische polshorloges van oorsprong uit de Sowjetunie	44
* Verordening (EEG) nr. 3444/89 van de Raad van 14 november 1989 waarbij het voorlopige anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde compactdiscspelers van oorsprong uit Japan en Zuid-Korea wordt verlengd	45

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

89/589/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 8 november 1989 tot machtiging van de Bondsrepubliek Duitsland en van de Helleense Republiek om de handel in zaai-zaad van bepaalde rassen van landbouwgewassen te beperken

46

89/590/EEG :

- * Beschikking van de Commissie van 8 november 1989 houdende machtiging van het Koninkrijk Spanje om zaai-zaad van harde tarwe dat niet aan de eisen van Richtlijn 66/402/EEG van de Raad voldoet tijdelijk tot de handel toe te laten

48

89/591/EEG, Euratom, EGKS :

- * Besluit van de Commissie van 8 november 1989 tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 oktober 1989 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

49

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 3427/89 VAN DE RAAD

van 30 oktober 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op werknemers en zelfstandigen, alsmede op hun gezinsleden, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen en van Verordening (EEG) nr. 574/72 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 51 en 235,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾, opgesteld na raadpleging van de Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers,

Gezien het advies van het Europese Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat krachtens artikel 99 van Verordening (EEG) nr. 1408/71⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2332/89⁽⁵⁾, het gehele vraagstuk van de uitbetaling der gezinsbijslagen aan de gezinsleden die niet op het grondgebied van de bevoegde Staat wonen opnieuw moet worden bezien om te komen tot een voor alle Lid-Staten geldende eenvormige oplossing;

Overwegende dat het Hof van Justitie bij zijn arrest van 15 januari 1986 in de zaak 41/84 (Pinna) artikel 73, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 ongeldig heeft verklaard op grond van het feit dat het criterium van de plaats waar de gezinsleden van de migrerende werknemer wonen, dat in het bedoelde lid wordt gehanteerd om vast te stellen welke wetgeving van toepassing is op de voor deze werknemer geldende gezinsbijslagen, de door artikel 48 van het Verdrag voorgeschreven gelijke behandeling niet kan waarborgen en dus niet mag worden aangewend in het kader van de coördinatie van de nationale wettelijke regelingen waarin artikel 51 van het Verdrag voorziet ter bevordering van het vrije verkeer van werknemers in de Gemeenschap overeenkomstig artikel 48;

Overwegende dat het bijgevolg dienstig is af te zien van het criterium van de plaats waar de gezinsleden van de

werknemer wonen voor de toekenning van de gezinsbijslagen;

Overwegende, daarentegen, dat het in artikel 73, lid 1, en artikel 74, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 gehanteerde tewerkstellingscriterium de gelijke behandeling waarborgt van alle werknemers op wie een zelfde wetgeving van toepassing is; dat de keuze van deze aanknopingsfactor geboden is omwille van de duidelijkheid en rechtvaardigheid en om redenen die verband houden met de interne samenhang van Verordening (EEG) nr. 1408/71 die zich voor de vaststelling van de van toepassing zijnde wetgeving in het algemeen baseert op de „lex loci laboris”;

Overwegende dat het bijgevolg aanbeveling verdient om deze weg eveneens te volgen voor de werknemers op wie de Franse wetgeving van toepassing is; dat het van belang is Verordening (EEG) nr. 1408/71 en Verordening (EEG) nr. 574/72⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2332/89, in die zin te wijzigen; dat het ontbreken van de in artikel 99 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 bedoelde eenvormige oplossingen ten tijde dat de persoonlijke werkingssfeer van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72 werd uitgebreid tot de zelfstandigen en hun gezinsleden een dergelijke uitbreiding voor de artikelen 73 tot en met 76 van Verordening (EEG) nr. 1408/71 onmogelijk heeft gemaakt; dat het thans aanbeveling verdient de bepalingen ook van toepassing te verklaren op zelfstandigen en dienovereenkomstig een aantal bepalingen van Verordening (EEG) nr. 574/72 aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 1408/71 wordt als volgt gewijzigd:

⁽¹⁾ PB nr. C 292 van 16. 11. 1988, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. C 12 van 16. 1. 1989, blz. 365.

⁽³⁾ PB nr. C 23 van 30. 1. 1989, blz. 49.

⁽⁴⁾ PB nr. L 149 van 5. 7. 1971, blz. 2.

⁽⁵⁾ PB nr. L 224 van 2. 8. 1989, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 74 van 27. 3. 1972, blz. 1.

1. hoofdstuk 7 van titel III wordt vervangen door :

„HOOFDSTUK 7

GEZINSBIJSLAGEN

Artikel 72

Samentelling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van arbeid

Het bevoegde orgaan van een Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling het verkrijgen van het recht op bijlagen afhankelijk stelt van de vervulling van tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van arbeid, houdt daartoe, voor zover nodig, rekening met de op het grondgebied van elke andere Lid-Staat vervulde tijdvakken van verzekering, van werkzaamheden anders dan in loondienst of van arbeid, alsof deze tijdvakken waren vervuld krachtens de door dat orgaan toegepaste wettelijke regeling.

Artikel 73

Werknemers in loondienst of zelfstandigen wier gezinsleden in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat wonen

Onder voorbehoud van het bepaalde in bijlage VI heeft de werknemer of de zelfstandige op wie de wettelijke regeling van een Lid-Staat van toepassing is, voor zijn gezinsleden die op het grondgebied van een andere Lid-Staat wonen, recht op de gezinsbijslagen waarin de wettelijke regeling van de eerste Staat voorziet, alsof die gezinsleden op het grondgebied van deze Staat woonden.

Artikel 74

Werklozen wier gezinsleden wonen in een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat

Onder voorbehoud van het bepaalde in bijlage VI heeft de werkloze werknemer of zelfstandige die krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat werkloosheidsuitkering geniet, voor zijn gezinsleden die op het grondgebied van een andere Lid-Staat wonen, recht op de gezinsbijslagen waarin de wettelijke regeling van de eerste Staat voorziet, alsof die gezinsleden op het grondgebied van deze Staat woonden.

Artikel 75

Verlenen van bijlagen

1. Gezinsbijslagen worden in de in artikel 73 bedoelde gevallen verleend door het bevoegde orgaan van de Staat aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer of de zelfstandige onderworpen is, en, in de in artikel 74 bedoelde gevallen, door het bevoegde orgaan van de Staat krachtens de wettelijke regeling waarvan de werkloze werknemer of zelfstandige werkloosheidsuitkeringen geniet. Zij worden overeenkomstig de door deze organen toegepaste bepalingen verleend, ongeacht of de natuurlijke of de rechtspersoon aan wie deze bijlagen moeten worden uitbetaald, op het grondgebied van de bevoegde Staat of op dat van een andere Lid-Staat woont of verblijft of haar zetel heeft.

2. Indien degene aan wie de gezinsbijslagen moeten worden verleend, deze niet voor het onderhoud van de gezinsleden besteedt, betaalt het bevoegde orgaan, op verzoek en door tussenkomst van het orgaan van hun woonplaats dan wel van het orgaan of de instelling welke daartoe door de bevoegde autoriteit van het land waar zij wonen, is aangewezen, deze bijlagen uit aan de natuurlijke persoon of de rechtspersoon te wiens laste de gezinsleden in feite komen, hetgeen volledige kwijting van het bevoegde orgaan inhoudt.

3. Twee of meer Lid-Staten kunnen ingevolge artikel 8 overeenkomen dat het bevoegde orgaan de gezinsbijslagen welke krachtens de wettelijke regeling van deze Staten of van een van deze Staten verschuldigd zijn, aan de natuurlijke persoon of de rechtspersoon uitbetaalt te wiens laste de gezinsleden in feite komen, hetzij rechtstreeks hetzij door tussenkomst van het orgaan van hun woonplaats.

Artikel 76

Prioriteitsregels bij cumulatie van rechten op gezinsbijslagen krachtens de wetgeving van de bevoegde Staat en krachtens de wetgeving van de Lid-Staat waar de gezinsleden wonen

1. Wanneer gezinsbijslagen in hetzelfde tijdvak, voor hetzelfde gezinslid en wegens het uitoefenen van een beroepsactiviteit worden toegekend krachtens de wetgeving van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden wonen, wordt het recht op de gezinsbijslagen die krachtens de wetgeving van een andere Lid-Staat, in voorkomend geval uit hoofde van de artikelen 73 of 74, verschuldigd zijn, geschorst ten belope van het bedrag dat bij de wetgeving van de eerstgenoemde Lid-Staat is vastgesteld.

2. Indien in de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden wonen, geen verzoek tot uitkering wordt ingediend, kan de bevoegde instelling van de andere Lid-Staat lid 1 toepassen alsof in de eerstgenoemde Lid-Staat wel bijlagen zijn uitgekeerd.”;

2. artikel 90 wordt geschrapt ;

3. artikel 94, lid 9, wordt vervangen door :

„9. De kinderbijslagen die de in Frankrijk werkzame werknemers op 15 november 1989 genieten voor hun in een andere Lid-Staat wonende gezinsleden worden doorbetaald tegen de tarieven, binnen de grenzen en volgens de regeling geldende op die datum zolang het bedrag van die bijlagen hoger is dan het bedrag van de bijlagen die vanaf 16 november 1989 verschuldigd zouden zijn en zolang op de betrokkenen de Franse wetgeving van toepassing is. Met onderbrekingen van minder dan een maand en met tijdvakken waarover uitkeringen wegens ziekte of werkloosheid werden ontvangen, wordt geen rekening gehouden.

De wijze van toepassing van dit lid, en met name de omslag van de uitgaven voor deze bijlagen, wordt in gemeen overleg door de betrokken Lid-Staten of door hun bevoegde instanties, na raadpleging van de Administratieve Commissie, vastgesteld.”;

4. artikel 99 wordt geschrapt;

5. bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

a) in deel I wordt punt E. FRANKRIJK vervangen door:

„E. FRANKRIJK

Indien een Franse instelling bevoegd is voor de toekenning van de gezinsbijslagen overeenkomstig titel III, hoofdstuk 7, van de verordening:

1. wordt als werknemer in de zin van artikel 1, onder a), ii), van de verordening beschouwd, elke persoon die verplicht bij de sociale zekerheid aangesloten is overeenkomstig artikel L 311-2 van de „Code de la Sécurité Sociale”, en die voldoet aan de minimumvoorwaarden inzake activiteit en bezoldiging die in artikel L 313-1 van de „Code de la Sécurité Sociale” zijn vastgesteld om in aanmerking te komen voor uitkeringen in het kader van de ziekteverzekering, geboorteuitkeringen, invaliditeitsuitkeringen, dan wel de persoon die genoemde uitkeringen geniet;

2. wordt als zelfstandige in de zin van artikel 1, onder a), ii) van de verordening beschouwd, elke persoon die een activiteit anders dan in loondienst uitoefent en verplicht is zich tegen het ouderdomsrisico te verzekeren bij een stelsel voor zelfstandigen en daarvoor bijdragen te betalen.”;

b) in deel II wordt punt E. FRANKRIJK vervangen door:

„E. FRANKRIJK

Met het woord „gezinlid” wordt elke persoon bedoeld die vermeld wordt in artikel L 512-3 van de „Code de la Sécurité Sociale.”;

6. bijlage II, deel II, wordt als volgt gewijzigd:

a) de tekst van punt E. FRANKRIJK wordt vervangen door:

„E. FRANKRIJK

De uitkering voor jeugdige kinderen tot de leeftijd van drie maanden.”;

b) de tekst van punt I. LUXEMBURG wordt vervangen door:

„I. LUXEMBURG

a) De zwangerschapsuitkeringen.

b) De uitkeringen bij geboorte.”;

7. bijlage VI, punt E. FRANKRIJK, wordt als volgt gewijzigd:

a) punt 4 wordt vervangen door:

„4. Degene die op grond van artikel 14, lid 1, of van artikel 14 bis, lid 1, van de verordening onderworpen is aan de Franse wettelijke regeling heeft voor de gezinsleden die hem op het grondgebied van de Lid-Staat waar bij beroeps-

werkzaamheden verricht vergezelen, recht op de volgende gezinsbijslagen:

a) de uitkering voor jeugdige kinderen tot de leeftijd van drie maanden;

b) de gezinsbijslagen toegekend krachtens artikel 73 van de verordening.”;

b) het volgende punt wordt toegevoegd:

„7. Ongeacht de artikelen 73 en 74 van de verordening, worden de huisvestingstoelagen, de toelage voor kinderopas thuis en de opvoedingstoelage voor thuisblijvende ouders alleen toegekend aan de betrokkenen en hun gezinsleden die op het Franse grondgebied wonen.”.

Artikel 2

Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd:

1. artikel 10 bis wordt vervangen door:

„Artikel 10 bis

Voorschriften die van toepassing zijn indien op de werknemer of zelfstandige gedurende een zelfde tijdvak of een gedeelte van een tijdvak achtereenvolgens de wettelijke regeling van diverse Lid-Staten van toepassing is

Indien op een werknemer of zelfstandige achtereenvolgens de wettelijke regeling van twee Lid-Staten van toepassing was gedurende het tijdvak gelegen tussen twee vervaldagen, zoals die zijn voorzien in de wettelijke regeling van een of beide betrokken Lid-Staten ter zake van de toekenning van de gezinsbijslagen, zijn de volgende voorschriften van toepassing:

a) de gezinsbijslagen waarop de betrokkene aanspraak kan maken op grond van het feit dat de wettelijke regeling van elk van deze Staten op hem van toepassing was, komen overeen met het aantal dagelijkse bijslagen die krachtens de betrokken wettelijke regeling verschuldigd zijn. Indien de wettelijke regelingen waaraan hij onderworpen is geweest geen dagelijkse bijslagen kennen, worden de gezinsbijslagen toegekend naar verhouding van de tijd gedurende welke de belanghebbende onderworpen is geweest aan de wettelijke regeling van elk der Lid-Staten ten opzichte van het bij de betrokken wettelijke regeling vastgestelde tijdvak;

b) indien de gezinsbijslagen zijn verleend door een orgaan gedurende een tijdvak waarin deze hadden moeten worden verleend door een ander orgaan, vindt verrekening tussen deze organen plaats;

c) voor de toepassing van het bepaalde onder a) en b) vindt de omrekening plaats overeenkomstig artikel 15, lid 3, van de toepassingsverordening, indien de krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat vervulde tijdvakken van al dan niet in loondienst verrichte werkzaamheden in andere eenheden zijn uitgedrukt dan die welke dienen voor de berekening van de gezinsbijslagen krachtens de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat waaraan de belanghebbende gedurende een zelfde tijdvak eveneens onderworpen is geweest;

- d) in afwijking van het bepaalde onder a) neemt in het kader van de in bijlage 8 van de toepassingsverordening genoemde betrekkingen tussen de Lid-Staten, het orgaan dat de kosten van de gezinsbijslagen draagt op grond van de eerste werkzaamheden al dan niet in loondienst gedurende het betrokken tijdvak, deze kosten gedurende het gehele lopende tijdvak voor zijn rekening.”;
2. het opschrift van hoofdstuk 7 van titel IV wordt vervangen door:
- „GEZINSBIJSLAGEN”;
3. in artikel 86:
- a) wordt de aan artikel 86 voorafgaande titel vervangen door:
- „Toepassing van artikel 73 en van artikel 75, leden 1 en 2, van de verordening”;
- b) de titel onder artikel 86 wordt geschrapt;
- c) lid 4 wordt vervangen door:
- „4. De bevoegde autoriteiten van twee of meer Lid-Staten kunnen een bijzondere betalingswijze voor de gezinsbijslagen overeenkomen, met name ter vergemakkelijking van de toepassing van artikel 75, leden 1 en 2, van de verordening. Deze overeenkomsten worden ter kennis van de Administratieve Commissie gebracht.”;
4. artikel 87 en de daaraan voorafgaande titel worden geschrapt;
5. artikel 88 en de daaraan voorafgaande titel worden vervangen door:
- „Toepassing van artikel 74 van de verordening
- Artikel 88*
- Artikel 86 van de toepassingsverordening is van overeenkomstige toepassing op de in artikel 74 van de verordening bedoelde werkloze werknemers of zelfstandigen.”;
6. artikel 89 en de daaraan voorafgaande titel worden geschrapt;
7. artikel 98 en de daaraan voorafgaande titel worden geschrapt;
8. artikel 101, lid 1, wordt vervangen door:
- „1. De Administratieve Commissie stelt voor elk kalenderjaar een stand van de schuldvorderingen op, zulks ter toepassing van de artikelen 36, 63 en 70 van de verordening.”;
9. artikel 102, lid 2, wordt vervangen door:
- „2. De in de artikelen 36, 63 en 70 van de verordening bedoelde vergoedingen worden voor alle bevoegde organen van een Lid-Staat te zamen door tussenkomst van de door de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten aangewezen instellingen betaald aan de organen van een andere Lid-Staat die betalingen te vorderen hebben. De instellingen door tussenkomst waarvan de vergoedingen zijn betaald, stellen de Administratieve Commissie in kennis van de vergoede bedragen, binnen de door die commissie gestelde termijnen en op de door haar vastgestelde wijze.”;
10. artikel 104, lid 2, wordt vervangen door:
- „2. De bepalingen die overeenkomen met die welke in lid 1 zijn bedoeld en die na de inwerkingtreding van de verordening in de betrekkingen tussen twee of meer Lid-Staten van toepassing worden, worden in bijlage 5 van de toepassingsverordening opgenomen. Dit geldt eveneens voor de bepalingen die zullen worden overeengekomen krachtens artikel 97, lid 2, van de toepassingsverordening.”;
11. artikel 120 wordt geschrapt;
12. in bijlage 2, punt E. FRANKRIJK
- a) wordt punt 3 geschrapt;
- b) wordt punt 4 punt 3;
13. bijlage 10 wordt als volgt gewijzigd:
- a) in punt A. BELGIË wordt punt d) van punt 6 geschrapt;
- b) in punt B. DENEMARKEN wordt punt a) van punt 6 vervangen door:
- „a) vergoedingen uit hoofde van artikel 36 en artikel 63 van de verordening: (ongewijzigd)”;
- c) in punt C. DUITSLAND wordt punt 8 vervangen door:
- „8. Voor de toepassing van de artikelen 36 en 63 van de verordening en van artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening: (ongewijzigd)”;
- d) in punt E. FRANKRIJK
- i) wordt punt 8 geschrapt;
- ii) worden de punten 9 en 10 respectievelijk de punten 8 en 9;
- iii) wordt punt 8 (nieuw) vervangen door:
- „8. Voor de gezamenlijke toepassing van de artikelen 36 en 63 van de verordening en van artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening: (ongewijzigd)”;
- e) in punt G. IERLAND wordt punt b) van punt 3 vervangen door:
- „b) Voor de toepassing van artikel 70 van de verordening en van artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening: (ongewijzigd)”;
- f) in punt H. ITALIË
- i) wordt punt 5 geschrapt;
- ii) worden de punten 6, 7 en 8 respectievelijk de punten 5, 6 en 7;
- iii) wordt punt c) van punt 6 (nieuw) vervangen door:
- „c) vergoedingen krachtens artikel 70 van de verordening: (ongewijzigd)”;
- g) in punt I. LUXEMBURG wordt punt d) van punt 8 geschrapt;

h) in punt J. NEDERLAND wordt punt c) van punt 4 geschrapt.

Zij is van toepassing met ingang van 15 januari 1986.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*

Artikel 76 van Verordening (EEG) nr. 1408/71, zoals gewijzigd bij artikel 1, punt 1, van de onderhavige verordening, is evenwel eerst van toepassing met ingang van 1 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 oktober 1989.

Voor de Raad

De Voorzitter

J.-P. SOISSON

VERORDENING (EEG) Nr. 3428/89 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1989

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2860/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1915/89 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14 november 1989 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1915/89 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
⁽²⁾ PB nr. L 274 van 23. 9. 1989, blz. 41.
⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.
⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	23,05	118,15
0712 90 19	23,05	118,15
1001 10 10	27,26	164,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	27,26	164,10 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	23,07	114,05
1001 90 99	23,07	114,05
1002 00 00	49,93	114,27 ⁽³⁾
1003 00 10	40,77	111,96
1003 00 90	40,77	111,96
1004 00 10	32,17	110,33
1004 00 90	32,17	110,33
1005 10 90	23,05	118,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	23,05	118,15 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	40,77	124,87 ⁽⁴⁾
1008 10 00	40,77	1,45
1008 20 00	40,77	59,77 ⁽⁴⁾
1008 30 00	40,77	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	(?)	(?)
1008 90 90	40,77	0,00
1101 00 00	46,85	173,26
1102 10 00	84,22	172,58
1103 11 10	56,78	269,67
1103 11 90	49,97	187,26

- (¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 486/85 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.
- (³) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.
- (⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 50 % verminderd.
- (⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.
- (⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).
- (⁷) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

VERORDENING (EEG) Nr. 3429/89 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1989

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2860/89⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1916/89 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 14 november 1989 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.
2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 274 van 23. 9. 1989, blz. 41.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	11	12	1	2
0709 90 60	0	0	0	1,40
0712 90 19	0	0	0	1,40
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	3,52
1001 90 99	0	0	0	3,52
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0,79
1004 00 90	0	0	0	0,79
1005 10 90	0	0	0	1,40
1005 90 00	0	0	0	1,40
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	4,93

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	11	12	1	2	3
1107 10 11	0	0	0	6,27	6,27
1107 10 19	0	0	0	4,68	4,68
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 3430/89 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1989

tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1119/89⁽²⁾, inzon-
derheid op artikel 30, lid 4,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat op grond van artikel 30 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1035/72, in de mate nodig om een
economisch belangrijke uitvoer mogelijk te maken, het
verschil tussen de prijzen in de internationale handel van
de in genoemd artikel bedoelde produkten en de prijzen
in de Gemeenschap van deze produkten overbrugd kan
worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat op grond van artikel 2 van Verordening
(EEG) nr. 2518/69 van de Raad van 9 december 1969 tot
vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de
toekenning van de restituties bij de uitvoer en de criteria
voor de bepaling van het bedrag van de restituties in de
sector groenten en fruit⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2455/72⁽⁴⁾, bij vaststelling van de restituties in
aanmerking moet worden genomen de situatie of de
verwachte ontwikkeling met betrekking enerzijds tot de
prijzen voor groenten en fruit op de markt van de
Gemeenschap en de beschikbare hoeveelheden en ander-
zijds tot de prijzen in de internationale handel; dat even-
eens rekening moet worden gehouden met de in
genoemd artikel, onder b), bedoelde kosten, alsmede met
het economische aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat op grond van artikel 3 van Verordening
(EEG) nr. 2518/69 de prijzen op de markt van de
Gemeenschap worden bepaald met inachtneming van de
prijzen die met het oog op de uitvoer het gunstigst
blijken te zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de
internationale handel rekening moet worden gehouden
met de noteringen en prijzen bedoeld in lid 2 van
genoemd artikel;

Overwegende dat de situatie in de internationale handel
of de bijzondere kenmerken van bepaalde markten het

noodzakelijk kunnen maken de restitutie van een bepaald
produkt te differentiëren naar gelang van de bestemming
van dat produkt;

Overwegende dat voor tomaten, verse citroenen, verse
zoete sinaasappelen en appels van de klassen Extra, I en
II van de gemeenschappelijke kwaliteitsnormen, druiven
voor tafelgebruik van de klassen Extra en I, amandelen,
hazelnoten, alsmede walnoten in de dop momenteel een
economisch belangrijke uitvoer mogelijk is;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verorde-
ning (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽⁶⁾,
bedoelde coëfficiënt is toegepast, voor de munteen-
heden welke onderling worden gehandhaafd binnen
een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-
heden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-
noemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat toepassing van bovengenoemde regels
op de huidige marktsituatie of de verwachte ontwikke-
lingen en met name ten aanzien van de noteringen en
prijzen voor groenten en fruit in de Gemeenschap en in
de internationale handel leidt tot vaststelling van de resti-
tuties overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat de verplichtingen uit hoofde van artikel
5, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3665/87 van
de Commissie van 27 november 1987 houdende gemeen-
schappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van
restituties bij uitvoer voor landbouwprodukten⁽⁷⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3993/88⁽⁸⁾,
minder stringent kunnen worden toegepast bij uitvoer
naar niet Europese derde landen; dat in dit geval de
bepalingen van artikel 19, lid 1, onder c), van Verordening
(EEG) nr. 3665/87 kunnen worden toegepast;

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 118 van 29. 4. 1989, blz. 12.

⁽³⁾ PB nr. L 318 van 18. 12. 1969, blz. 17.

⁽⁴⁾ PB nr. L 266 van 25. 11. 1972, blz. 7.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB nr. L 351 van 14. 12. 1987, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 354 van 22. 12. 1988, blz. 22.

Overwegende dat de Toetredingsakte voor Spanje en Portugal voorziet in een overgangsregeling in fases of in etappes; dat, met name voor de regeling voor de uitvoer uit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 naar Spanje, artikel 141 bepaalt dat de Gemeenschap in de eerste fase in beginsel geen uitvoer-restituties toepast; dat het Koninkrijk Spanje krachtens artikel 146 gemachtigd wordt om gedurende de eerste fase bij uitvoer naar derde landen de vóór de toetreding voor dit handelsverkeer geldende regeling te handhaven, met inbegrip van de eventueel verleende steun of subsidies bij uitvoer; dat bij artikel 275 een bijzondere procedure is ingesteld voor het verlenen van de restituties bij uitvoer uit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 naar Portugal; dat de Portugese Republiek krachtens artikel 283 gemachtigd is om gedurende de eerste etappe bij uitvoer naar derde landen de vóór de toetreding voor dit handelsverkeer geldende regeling, met inbegrip van de eventueel verleende steun of subsidies bij uitvoer, te handhaven; dat in deze omstandigheden in deze verordening geen restituties voor deze uitvoer moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat voor de Spaanse produkten die vanaf de tweede fase van de overgangsperiode, dit wil zeggen vanaf 1 januari 1990, worden uitgevoerd, op grond van artikel 87, van de Toetredingsakte, bij de vaststelling van de restituties voor elk van de betrokken produkten rekening moet worden gehouden met het economisch gerechtvaardigde prijsverschil;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit worden vastgesteld op de in de bijlage aangegeven bedragen.
2. De bepalingen van artikel 5, lid 1, onder b), en van artikel 19, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 3665/87 zijn van toepassing op de uitvoer van zoete sinaasappelen, citroenen, druiven voor tafelgebruik, walnoten in de dop, hazelnoten zonder dop of schaal en appels, als omschreven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit

(in ecu per 100 kg netto)

Produktcode	Bestemming van de restitutie (1)	Bedragen van de restitutie	
		Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 (2)	Spanje (3)
0702 00 10 100		4,50	—
0702 00 10 900	—	—	—
0702 00 90 100		4,50	—
0702 00 90 900	—	—	—
0802 12 90 000		9,67	—
0802 21 00 000		11,30	—
0802 22 00 000		21,80	—
0802 31 00 000		14,00	—
0805 10 11 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 11 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 11 900	—	—	—
0805 10 15 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 15 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 15 900	—	—	—
0805 10 19 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 19 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 19 900	—	—	—
0805 10 21 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 21 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 21 900	—	—	—
0805 10 25 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 25 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 25 900	—	—	—
0805 10 29 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 29 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 29 900	—	—	—
0805 10 31 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 31 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 31 900	—	—	—
0805 10 35 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 35 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 35 900	—	—	—

(in ecu per 100 kg netto)

Produktcode	Bestemming van de restitutie (1)	Bedragen van de restitutie	
		Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 (2)	Spanje (3)
0805 10 39 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 39 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 39 900	—	—	—
0805 10 41 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 41 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 41 900	—	—	—
0805 10 45 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 45 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 45 900	—	—	—
0805 10 49 100	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 49 300	01	11,00	5,88
	06	11,00	5,88
0805 10 49 900	—	—	—
0805 20 50 100	—	—	—
0805 20 50 900	—	—	—
0805 30 10 100	01	15,00	—
	09	10,00	—
0805 30 10 900	—	—	—
0806 10 11 100	07	10,50	10,50
0806 10 11 300	07	10,50	10,50
0806 10 11 900	—	—	—
0806 10 15 100	07	10,50	10,50
0806 10 15 300	07	10,50	10,50
0806 10 15 900	—	—	—
0806 10 19 100	07	10,50	10,50
0806 10 19 300	07	10,50	10,50
0806 10 19 900	—	—	—
0808 10 91 100	—	—	—
0808 10 91 910	02	14,00	—
	03	4,50	—
	04	14,00	—
0808 10 91 990	—	—	—
0808 10 93 100	—	—	—
0808 10 93 910	02	14,00	—
	03	4,50	—
	04	14,00	—
0808 10 93 990	—	—	—
0808 10 99 100	—	—	—
0808 10 99 910	02	14,00	—
	03	4,50	—
	04	14,00	—
0808 10 99 990	—	—	—
0809 30 00 110	05	—	—
0809 30 00 190	—	—	—
0809 30 00 900	05	—	—

Voetnoten.

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

01 landen of staten met planeconomie in Centraal- en Oost-Europa en Joegoslavië,

02 Botswana, Lesotho, Swaziland, Zambia, Malawi, Mozambique, Tanzania, Kenia, Rwanda, Boeroendi, Oeganda, Somalië, Madagascar, de Comoren, Mauritius, Soedan, Ethiopië, de Republiek Djibouti, de landen van het Arabische schiereiland (Saoedi-Arabië, Bahrein, Katar, Koeweit, Oman, de Verenigde Arabische Emiraten (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwan, Fujairah en Ras al Khaimah), Noord- en Zuid-Jemen), Iran, Irak, Jordanië,

03 de landen en gebieden van Afrika, met uitzondering van bovengenoemde landen, en van Zuid-Afrika, Syrië, de landen of staten met planeconomie in Centraal- en Oost-Europa, Joegoslavië, Bolivia, Brazilië, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, IJsland, Zweden, Noorwegen, Oostenrijk, de Faeröer, Finland, Groenland en Malta,

04 Hong-Kong, Singapore, Maleisië, Indonesië, Thailand en Taiwan,

05 alle bestemmingen, met uitzondering van Zwitserland en Oostenrijk,

06 Oostenrijk, Zwitserland, Finland, Zweden, Groenland, Noorwegen en IJsland,

07 alle bestemmingen, met uitzondering van het gedeelte van het grondgebied van de Gemeenschap dat zich buiten het douanegebied van de Gemeenschap bevindt,

09 andere bestemmingen.

(²) De restituties gelden niet voor uitvoer vanuit de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 naar Spanje en Portugal.

(³) Deze restituties zijn van toepassing op de produkten die vanaf 1 januari 1990 naar derde landen worden uitgevoerd.

VERORDENING (EEG) Nr. 3431/89 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 1989
tot vaststelling van extra bedragen voor eiprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector eieren ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89 ⁽²⁾, en met name
op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbie-
dingsprijs franco grens, hierna „aanbiedingsprijs”
genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit
produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag
dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de
overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/
EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vast-
stelling van de extra bedragen bij invoer van produkten
van de pluimveehouderij uit derde landen ⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89 ⁽⁴⁾, bepaalde
aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vast-
gesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter,
indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaats-
vindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen
die worden toegepast door de andere derde landen, een
tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de
uitvoer uit deze andere landen;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

Overwegende dat, krachtens artikel 1 van Verordening
(EEG) nr. 990/69 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 4155/87 ⁽⁶⁾, de heffingen
bij invoer van vogeleieren uit de schaal en eigeel van
oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk niet worden
verhoogd met een extra bedrag;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend
hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbie-
dingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder b), van Veror-
dening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra
bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de
bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75
bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage
genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verorde-
ning vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november
1989.

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. L 130 van 31. 5. 1969, blz. 4.

⁽⁶⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van extra bedragen voor eiprodukten

(in ecu/100 kg)

GN-code	Oorsprong van de invoeren (1)	Extra bedrag
0408 19 11	02	60,00
0408 19 19	02	60,00
0408 91 10	01	100,00

(1) Oorsprong :

01 Bulgarije,

02 Israël.

VERORDENING (EEG) Nr. 3432/89 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 1989
tot vaststelling van extra bedragen voor eieren in de schaal

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2771/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector eieren⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1235/89⁽²⁾, en met name op artikel 8, lid 4,

Overwegende dat, indien voor een produkt de aanbiedingsprijs franco grens, hierna „aangebodingsprijs” genoemd, beneden de sluisprijs daalt, de heffingen op dit produkt moeten worden verhoogd met een extra bedrag dat gelijk is aan het verschil tussen de sluisprijs en de overeenkomstig artikel 1 van Verordening nr. 163/67/EEG van de Commissie van 26 juni 1967 houdende vaststelling van de extra bedragen bij invoer van produkten van de pluimveehouderij uit derde landen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3116/89⁽⁴⁾, bepaalde aanbiedingsprijs;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor alle invoer uit alle derde landen; dat echter, indien de uitvoer vanuit één of meer derde landen plaatsvindt tegen abnormaal lage prijzen, beneden de prijzen die worden toegepast door de andere derde landen, een tweede aanbiedingsprijs moet worden vastgesteld voor de uitvoer uit deze andere landen;

Overwegende dat echter, krachtens de Commissieverordeningen nrs. 54/65/EEG⁽⁵⁾, 183/66/EEG⁽⁶⁾, 765/67/

EEG⁽⁷⁾, (EEG) nr. 59/70⁽⁸⁾, alle gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4155/87⁽⁹⁾, en (EEG) nr. 2164/72⁽¹⁰⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3987/87⁽¹¹⁾, de heffingen bij invoer van eieren in de schaal, van pluimvee, van oorsprong en van herkomst uit Polen, de Republiek Zuid-Afrika, Australië, Roemenië of Bulgarije, niet worden verhoogd met een extra bedrag voor zover het overeenkomstig artikel 4 bis van Verordening nr. 163/67/EEG ingevoerde produkten betreft;

Overwegende dat volgens de gegevens die gediend hebben voor de vaststelling van de gemiddelde aanbiedingsprijzen van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2771/75 genoemde produkten, extra bedragen moeten worden vastgesteld als aangegeven in de bijlage voor de daarin genoemde invoer;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor slachtpluimvee en eieren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 2771/75 bedoelde extra bedragen worden voor de in bijlage genoemde produkten van artikel 1, lid 1, van die verordening vastgesteld als aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 128 van 11. 5. 1989, blz. 29.

⁽³⁾ PB nr. 129 van 28. 6. 1967, blz. 2577/67.

⁽⁴⁾ PB nr. L 300 van 18. 10. 1989, blz. 10.

⁽⁵⁾ PB nr. 59 van 8. 4. 1965, blz. 848/65.

⁽⁶⁾ PB nr. 211 van 19. 11. 1966, blz. 3602/66.

⁽⁷⁾ PB nr. 260 van 27. 10. 1967, blz. 24.

⁽⁸⁾ PB nr. L 11 van 16. 1. 1970, blz. 1.

⁽⁹⁾ PB nr. L 392 van 31. 12. 1987, blz. 29.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 232 van 12. 10. 1972, blz. 3.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 20.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van extra bedragen voor eieren in de schaal

(in ecu/100 kg)

GN-code	Oorsprong van de invoeren (*)	Extra bedrag
0407 00 30	01	40,00

(*) Oorsprong :

01 Sowjetunie, Tsjechoslowakije en de Duitse Democratische Republiek (met uitzondering van de binnenlandse handel van Duitsland overeenkomstig het protocol betreffende de binnenlandse handel van Duitsland en de daarmee samenhangende vraagstukken).

VERORDENING (EEG) Nr. 3433/89 VAN DE COMMISSIE

van 14 november 1989

betreffende het beëindigen van de visserij op makreel door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Ierland

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de visserijactiviteiten ⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3483/88 ⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4194/88 van de
Raad van 21 december 1988 inzake de vaststelling van de
voor 1989 geldende totaal toegestane vangsten voor
bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en
bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toege-
stane vangsten in acht te nemen voorschriften ⁽³⁾, laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2278/89 ⁽⁴⁾, quota
vastlegt voor makreel voor 1989;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van makreel in de wateren
van de ICES-gebieden II (uitgezonderd EG-zone), V b
(EG-zone), VI, VII, VIII a, b, d, e, XII en XIV, door vaar-
tuigen die de vlag voeren van Ierland of die in Ierland
zijn geregistreerd, het voor 1989 toegewezen quotumhebben bereikt; dat Ierland de visserij op dit bestand
heeft verboden met ingang van 5 november 1989; dat het
daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*Door de vangsten van makreel in de wateren van de
ICES-gebieden II (uitgezonderd EG-zone), V b (EG-zone),
VI, VII, VIII a, b, d, e, XII en XIV, door vaartuigen die de
vlag voeren van Ierland of die in Ierland zijn geregi-
streerd, wordt het aan Ierland voor 1989 toegewezen
quotum geacht volledig te zijn gebruikt.De visserij op makreel in de wateren van de ICES-
gebieden II (uitgezonderd EG-zone), V b (EG-zone), VI,
VII, VIII a, b, d, e, XII en XIV, door vaartuigen die de
vlag voeren van Ierland of die in Ierland zijn geregi-
streerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de
overlading en het lossen van dit bestand dat door
vermelde vaartuigen is gevangen in deze wateren na de
datum van toepassing van deze verordening.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 5 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 november 1989.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter⁽¹⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.⁽³⁾ PB nr. L 369 van 31. 12. 1988, blz. 3.⁽⁴⁾ PB nr. L 218 van 28. 7. 1989, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 3434/89 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1989

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar de Sowjetunie bestemd rundvlees met been, houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 569/88 en houdende intrekking van Verordening (EEG) nr. 2993/89

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87⁽⁴⁾, voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een voorraad interventievlees met been beschikt; dat moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voortvloeien; dat het gelet op de benarde voorzieningssituatie van de bevolking van de Sowjetunie dienstig is een deel van dit vlees voor verkoop aan te bieden overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat voor- en achtervoeten uit interventievoorraden soms verschillende malen worden verplaatst; dat het, om deze rundervoeten in goede vorm aan te bieden en de afzet ervan te bevorderen, wenselijk wordt geacht herverpakking van deze rundervoeten onder bepaalde voorwaarden toe te staan;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn moet worden vastgesteld met inachtneming van het bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2377/80 van de Commissie van 4 september 1980 houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector rundvlees⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3182/88⁽⁶⁾;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte vlees ook werkelijk wordt uitgevoerd, moet worden voorzien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in

artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opgeslagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3328/89⁽⁸⁾; dat de bijlage van genoemde verordening met de vermeldingen die moeten worden aangebracht moet worden aangevuld;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2993/89 van de Commissie⁽⁹⁾ moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer:

- 4 000 ton achtervoeten en
- 4 000 ton voorvoeten

uit de voorraden van het Duitse interventiebureau en aangekocht vóór 1 juni 1989,

en

- 4 000 ton achtervoeten en
- 4 000 ton voorvoeten

uit de voorraden van het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór 1 juni 1989.

2. Dit vlees moet naar de Sowjetunie worden uitgevoerd.

3. Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2539/84, onder voorbehoud van het bepaalde in de onderhavige verordening.

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 985/81 van de Commissie⁽¹⁰⁾ zijn niet van toepassing bij deze verkoop. De bevoegde instanties kunnen evenwel toestaan dat voor- en achtervoeten met been, waarvan de verpakking gescheurd of vuil is, onder hun toezicht in een nieuwe verpakking van hetzelfde type worden ingepakt voordat ze voor verzending worden aangeboden in het douanekantoor van vertrek.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

⁽³⁾ PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.

⁽⁵⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 283 van 18. 10. 1988, blz. 13.

⁽⁷⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.

⁽⁸⁾ PB nr. L 321 van 4. 11. 1989, blz. 43.

⁽⁹⁾ PB nr. L 287 van 5. 10. 1989, blz. 5.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 99 van 10. 4. 1981, blz. 38.

4. Een offerte is slechts geldig indien deze betrekking heeft op een gelijk gewicht aan voorvoeten en aan achtervoeten en een enkele prijs per 100 kilogram behelst voor de gehele in de offerte gevraagde hoeveelheid.

5. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

6. Alleen offertes die uiterlijk op 20 november 1989 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

7. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract is gesloten.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 10 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 160 ecu per 100 kg.

Artikel 4

Aan de bijlage, deel I „Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen”, van Verordening (EEG) nr. 569/88 worden het onderstaande punt en de daarop betrekking hebbende voetnoot toegevoegd:

„52. Verordening (EEG) nr. 3434/89 van de Commissie van 15 november 1989 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar de Sowjetunie bestemd rundvlees met been ⁽⁵²⁾.”

⁽⁵²⁾ PB nr. L 331 van 16. 11. 1989, blz. 20^o.

Artikel 5

Verordening (EEG) nr. 2993/89 wordt ingetrokken.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 20 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

- Categoría A: Canales de animales jóvenes sin castrar de menos de dos años,
Categoría C: Canales de animales machos castrados.
- Kategori A: Slagtekroppe af unge ikke kastrerede handyr på under to år,
Kategori C: Slagtekroppe af kastrerede handyr.
- Kategorie A: Schlachtkörper von jungen männlichen nicht kastrierten Tieren von weniger als 2 Jahren,
Kategorie C: Schlachtkörper von männlichen kastrierten Tieren.
- Κατηγορία Α: Σφάγια νεαρών μη ευνουχισμένων αρρένων ζώων κάτω των 2 ετών,
Κατηγορία C: Σφάγια ευνουχισμένων αρρένων ζώων.
- Category A: Carcasses of uncastrated young male animals of less than two years of age,
Category C: Carcasses of castrated male animals.
- Catégorie A: Carcasses de jeunes animaux mâles non castrés de moins de 2 ans,
Catégorie C: Carcasses d'animaux mâles castrés.
- Categoria A: Carcasse di giovani animali maschi non castrati di età inferiore a 2 anni,
Categoria C: Carcasse di animali maschi castrati.
- Categorie A: Geslachte niet-gecastreerde jonge mannelijke dieren van minder dan 2 jaar oud,
Categorie C: Geslachte gecastreerde mannelijke dieren.
- Categoria A: Carcaças de jovens animais machos não castrados de menos de dois anos,
Categoria C: Carcaças de animais machos castrados.

Precio mínimo expresado en ecus por 100 kg — Mindestpreiser i ECU/100 kg — Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/100 kg — Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά 100 kg — Minimum prices expressed in ecus per 100 kg — Prix minimaux exprimés en écus par 100 kg — Prezzi minimi espressi in ECU per 100 kg — Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per 100 kg — Preço mínimo expresso em ecus por 100 kg.

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

- *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 170,0
- *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 170,0
- *Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:*
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 170,0
- *Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung, stammend von:*
Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R 170,0

IRELAND

- *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Category C, classes U, R and O 170,0
- *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Category C, classes U, R and O 170,0
- *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Category C, classes U, R and O 170,0
- *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Category C, classes U, R and O 170,0

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρέμβασης — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND**

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Referat 313 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Telex 411 156 / 411 727 / 41 38 90
Tel. 0 69 / 15 64 (0) 7 04 / 7 05, Telefax 069-1 564 776, Teletext 6 990 732

IRELAND:

Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

VERORDENING (EEG) Nr. 3435/89 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1989

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor verwerking in de Gemeenschap bestemd rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89⁽²⁾, en met name op artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1809/87⁽⁴⁾, voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen toe te passen;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een voorraad interventievlees beschikt; dat verlenging van de opslag moet worden voorkomen omdat er hoge kosten aan zijn verbonden; dat er in de huidige markt-omstandigheden mogelijkheden zijn om dit vlees voor verwerking in de Gemeenschap te verkopen;

Overwegende dat dit vlees moet worden verkocht overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2539/84 en Verordening (EEG) nr. 569/88 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3434/89⁽⁶⁾, en Verordening (EEG) nr. 2182/77 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87⁽⁸⁾, waarbij evenwel moet worden voorzien in afwijkende bepalingen die met name noodzakelijk zijn wegens de bijzondere bestemming van de betrokken produkten;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2880/89 van de Commissie⁽⁹⁾ moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De volgende hoeveelheden rundvlees worden te koop aangeboden voor verwerking in de Gemeenschap:

- ⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
- ⁽²⁾ PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.
- ⁽³⁾ PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.
- ⁽⁴⁾ PB nr. L 170 van 30. 6. 1987, blz. 23.
- ⁽⁵⁾ PB nr. L 55 van 1. 3. 1988, blz. 1.
- ⁽⁶⁾ Zie bladzijde 20 van dit Publikatieblad.
- ⁽⁷⁾ PB nr. L 251 van 1. 10. 1977, blz. 60.
- ⁽⁸⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.
- ⁽⁹⁾ PB nr. L 277 van 27. 9. 1989, blz. 14.

- ongeveer 2 000 ton vlees, met been, in het bezit van het Duitse interventiebureau en aangekocht vóór 1 maart 1989,
- ongeveer 725 ton vlees, met been, in het bezit van het Nederlandse interventiebureau en aangekocht vóór 1 april 1989,
- ongeveer 500 ton vlees, met been, in het bezit van het Franse interventiebureau en aangekocht vóór 1 januari 1989,
- ongeveer 1 000 ton vlees, zonder been, in het bezit van het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk en aangekocht vóór 1 april 1989,
- ongeveer 550 ton vlees, zonder been, in het bezit van het Franse interventiebureau en aangekocht vóór 1 januari 1989,
- ongeveer 300 ton vlees, zonder been, in het bezit van het Deense interventiebureau en aangekocht vóór 1 april 1989,
- ongeveer 400 ton vlees, zonder been, in het bezit van het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór 1 april 1989.

2. De in lid 1 bedoelde interventiebureaus verkopen de produkten die het langst zijn opgeslagen het eerst.

3. De produkten worden verkocht overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84, (EEG) nr. 569/88, (EEG) nr. 2182/77 en deze verordening.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

5. Alleen offertes die uiterlijk op 20 november 1989 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus zullen in aanmerking worden genomen.

6. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

1. In afwijking van artikel 3, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 2182/77:

- a) is de koopofferte of, in voorkomend geval, de koopaanvraag alleen geldig indien zij is ingediend door een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die gedurende ten minste twaalf maanden in de verwerkende industrie werkzaam is geweest bij de vervaardiging van produkten die rundvlees bevatten en die in een openbaar register van een Lid-Staat is ingeschreven;

b) dient de koopaanvraag te zijn vergezeld :

- van een schriftelijke verbintenis van de aanvrager dat hij het aangekochte vlees binnen de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde termijn zal verwerken tot de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten,
- van een nauwkeurige opgave van de inrichting of inrichtingen waar het vlees zal worden verwerkt.

2. De in lid 1 bedoelde aanvragers kunnen een gevolmachtigde belasten met het in ontvangst nemen van de door hen te kopen produkten. In dat geval dient de gevolmachtigde de koopoffertes of, in voorkomend geval, de koopaanvragen voor te leggen van de aanvragers die hij vertegenwoordigt.

3. De in de voorgaande leden bedoelde kopers en gevolmachtigden voeren een boekhouding aan de hand waarvan de bestemming en het gebruik van de produkten kunnen worden nagegaan, met name om te controleren of de gekochte en de verwerkte hoeveelheden produkten overeenstemmen.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 10 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op :

- 100 ecu per 100 kg voor voorvoeten, met been,
- 140 ecu per 100 kg voor vlees, zonder been.

Artikel 4

Verordening (EEG) nr. 2880/89 wordt ingetrokken.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 20 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (¹) Mindstepriser i ECU/ton (¹) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (¹) Ελάχιστες τιμές πώλησεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο (¹) Minimum prices expressed in ecus per tonne (¹) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (¹) Prezzi minimi espressi in ECU per tonnellata (¹) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (¹) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (¹)
---	--	--	---

a) Carne sin deshuesar — Ikke udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας μη αποστεωμένο — Unboned beef — Viande avec os — Carni con osso — Vlees met been — Carne com osso

Bundesrepublik Deutschland	— <i>Vorderviertel</i> , stammend von: Kategorien A/C, Klassen U, R, O	2 000	1 600
Nederland	— <i>Voorvoeten</i> , afkomstig van: Categorie A, klasse R	725	1 600
France	— <i>Quartiers avant</i> , provenant de: catégories A / C, classes U, R, O	500	1 600

b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boned beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

France	— <i>Catégorie A / Catégorie C:</i> Caisse B	550	1 800
Ireland	— <i>Category C:</i> Briskets	400	2 100
United Kingdom	— <i>Category C:</i> Clod and sticking Pony Shins and shanks Thin flanks Hindquarter skirt Briskets Striploin flanked	180 300 30 15 6 400 3	2 500 2 700 2 200 1 600 1 100 2 100 1 100
Danmark	— <i>Kategori A / Kategori C:</i> Øvrigt kød af forfjerdinger	300	2 500

(¹) Estos precios se entenderán netos con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(¹) Disse priser gælder netto i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(¹) Diese Preise gelten netto gemäß den Vorschriften von Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται επί του καθαρού βάρους σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(¹) These prices shall apply to net weight in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹) Ces prix s'entendent poids net conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(¹) Il prezzo si intende peso netto in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹) Deze prijzen gelden netto, overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(¹) Estes preços aplicam-se a peso líquido conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

DANMARK : Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
tlf. (01) 15 41 30, telex 15137 DK, telefax 01 926 948

**BUNDESREPUBLIK
DEUTSCHLAND** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Referat 313 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 55 04 61 / 55 05 41, Telex 411 156 / 411 727
Tel. 0 69 / 15 64 (0) 7 04 / 7 05, Telefax 069-1 564 651, Teletext 6 990 732

FRANCE : OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43

IRELAND : Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

NEDERLAND : Ministerie van Landbouw en Visserij
Voedselvoorzienings- en verkoopbureau (VIB)
Burg. Kessenplein 3
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. 045 / 23 83 83, telefax 045 / 22 27 35, telex 56396

UNITED KINGDOM : Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302

VERORDENING (EEG) Nr. 3436/89 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 1989
houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1069/89⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van
melasse vastgesteld is bij Verordening (EEG) nr. 1898/89
van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3358/89⁽⁴⁾;

Overwegende dat het toepassen van de regels en
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr.
1898/89 op de gegevens waarover de Commissie thans

beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht
zijnde heffing, zoals aangegeven is in de bijlage van
onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van de gewijzigde Verordening
(EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor
melasse, ook indien ontkleurd (GN-codes 1703 10 00 en
1703 90 00) vastgesteld op 1,39 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november
1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 184 van 30. 6. 1989, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 324 van 9. 11. 1989, blz. 14.

VERORDENING (EEG) Nr. 3437/89 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 685/69 betreffende de uitvoeringsbepalingen van interventie maatregelen op de markt voor boter en room

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 763/89 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 7,

Overwegende dat in artikel 23, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 685/69 van de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3600/88 ⁽⁴⁾, is bepaald dat wanneer de boter in een andere Lid-Staat dan de Lid-Staat van vervaardiging wordt opgeslagen, het opslagcontract slechts mag worden gesloten indien het bewijs wordt geleverd dat de boter aan de in de Lid-Staat van vervaardiging geldende voorwaarden voor de toekenning van steun voor particuliere opslag voldoet;

Overwegende dat krachtens artikel 23, lid 6, van voornoemde verordening de steunaanvraag uiterlijk dertig dagen na de dag van inslag bij het interventiebureau moet worden ingediend en dat binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen na de dag van registrering van voornoemde aanvraag het opslagcontract moet worden gesloten;

Overwegende dat voor de particuliere opslag van produkten in de gevallen waarbij boter in een andere Lid-Staat dan in die waarin zij is vervaardigd, is opgeslagen bovenbedoeld bewijs niet altijd binnen de voor het sluiten van de contracten vastgestelde termijn kan worden geleverd omdat er ten gevolge van de administratieve procedures, en niet ten gevolge van nalatigheid van de opslagbedrijven, vertraging is ontstaan;

Overwegende dat rekening houdende met deze moeilijkheid artikel 23, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 685/69 in die zin moet worden gewijzigd dat voor het sluiten van de opslagcontracten in de in lid 5 van genoemd artikel

bedoelde gevallen, een termijn moet gelden van ten hoogste zestig dagen na de dag van inslag;

Overwegende dat, op verzoek van de betrokkenen, moet worden toegestaan dat deze bepaling voor de inslagperiode van 1 april tot en met 15 september 1989 met terugwerkende kracht geldt voor zover bovenbedoeld bewijs niet binnen de vastgestelde termijn kon worden geleverd, maar de opslagbedrijven daarbij geen schuld treft;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Aan artikel 23, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 685/69 wordt de volgende alinea toegevoegd:

„In het in lid 5 bedoelde geval moet het opslagcontract worden gesloten binnen een termijn van ten hoogste zestig dagen na de dag van inslag.”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Wanneer de boter is opgeslagen in een andere Lid-Staat dan in die waarin zij is vervaardigd, kan voor boter die met ingang van 1 april 1989 is ingeslagen, het opslagcontract worden gesloten wanneer de betrokkene daarom verzoekt en wanneer hij aan de bevoegde instantie kan aantonen dat het in artikel 23, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 685/69 bedoelde bewijs buiten zijn wil en uitsluitend ten gevolge van vertraging bij de administratieve procedures niet binnen de termijn van dertig dagen na de dag van registrering van de aanvraag, doch wel binnen een termijn van ten hoogste zestig dagen na de datum van inslag kon worden geleverd.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 84 van 29. 3. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 90 van 15. 4. 1969, blz. 12.

⁽⁴⁾ PB nr. L 313 van 19. 11. 1988, blz. 21.

VERORDENING (EEG) Nr. 3438/89 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 1989
tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, inzon-
derheid op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, inzonderheid op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 791/89⁽³⁾, inzonderheid op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
2796/89 van de Commissie⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 3333/89⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2796/89 genoemde voorschriften en uitvoe-
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening;

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen
wordt vastgesteld op 43,449 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november
1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 48.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 85 van 30. 3. 1989, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB nr. L 269 van 16. 9. 1989, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 322 van 7. 11. 1989, blz. 13.

VERORDENING (EEG) Nr. 3439/89 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 1989

tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de eerste deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 geopende permanente openbare inschrijving

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2902/89⁽²⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1650/86 van de Raad van 26 mei 1986 betreffende de restituties en heffingen bij uitvoer van olijfolie⁽³⁾, en met name op artikel 7,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 van de Commissie⁽⁴⁾ een permanente openbare inschrijving werd geopend voor de vaststelling van de uitvoerrestituties voor olijfolie;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 3246/89 met inachtneming van met name de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt van de Gemeenschap en de wereldmarkt voor olijfolie alsmede op basis van de ontvangen offertes, maximumuitvoerrestituties moeten worden vastgesteld; dat wordt gegund aan de inschrijver(s) wiens (wier) offerte niet hoger ligt dan de maximumrestitutie;

Overwegende dat op grond van de vorengenoemde bepalingen de maximumuitvoerrestituties dienen te worden vastgesteld zoals in de bijlage is aangegeven;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

De maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de eerste deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 geopende permanente openbare inschrijving worden in de bijlage op basis van de voor 9 november 1989 ingediende offertes vastgesteld.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 30. 5. 1986, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 314 van 28. 10. 1989, blz. 48.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de maximumrestituties voor de uitvoer van olijfolie voor de eerste deelinschrijving in het kader van de bij Verordening (EEG) nr. 3246/89 geopende permanente openbare inschrijving

(in ecu/100 kg)

Produktcode	Bedrag van de restitutie
1509 10 90 100	63,85
1509 10 90 900	—
1509 90 00 100	74,02
1509 90 00 900	110,09
1510 00 90 100	17,68
1510 00 90 900	53,50

NB: Produktcodes en voetnoten: zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 3440/89 VAN DE COMMISSIE

van 15 november 1989

tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van 18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1104/88⁽²⁾, en met name op artikel 3, lid 6, onder a),

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3540/85 van de Commissie van 5 december 1985 houdende bepalingen ter uitvoering van de bijzondere maatregelen voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3870/88⁽⁴⁾, en met name op artikel 26 bis, lid 7,

Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 steun wordt toegekend voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen die in de Gemeenschap zijn geoogst en bij de vervaardiging van diervoeding worden gebruikt wanneer de wereldmarktprijs voor sojaschroot lager is dan de steundrempelprijs; dat deze steun gelijk is aan een deel van het verschil tussen deze twee prijzen; dat dit deel van het verschil is vastgesteld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2904/89⁽⁶⁾;

Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 is bepaald dat er steun voor in de Gemeenschap geoogste erwten, tuin- en veldbonen wordt toegekend wanneer de wereldmarktprijs voor de betrokken producten lager ligt dan de streefprijs; dat deze steun gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen;

Overwegende dat de steundrempelprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen voor het verkoopseizoen 1989/1990 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1246/89 van de Raad⁽⁷⁾; dat overeenkomstig artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82 de steundrempelprijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen maandelijks wordt verhoogd vanaf het begin van de derde maand van het verkoopseizoen; dat de maandelijke verhogingen van de steundrempelprijs zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1247/89 van de Raad⁽⁸⁾;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor sojaschroot krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 moet worden bepaald op basis van de gunstigste werkelijke aankoopmogelijkheden, waarbij offertes en prijzen die niet representatief kunnen worden geacht voor de werkelijke marktendens buiten beschouwing worden gelaten; dat alle op de wereldmarkt gedane offertes en de noteringen op de voor de internationale handel belangrijke beurzen in aanmerking moeten worden genomen; dat deze prijs wordt aangepast zoals is aangegeven in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2036/82 ten einde rekening te houden met de noteringen voor de concurrerende producten, in het geval van voor diervoeding bestemde tuin- en veldbonen;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 2049/82 van de Commissie⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1238/87⁽¹⁰⁾, de wereldmarktprijs moet worden vastgesteld per 100 kg onverpakt en te Rotterdam geleverd sojaschroot van de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1464/86 van de Raad⁽¹¹⁾ bepaalde standaardkwaliteit; dat voor de offertes en de prijzen die niet aan de bovengenoemde voorwaarden voldoen, moet worden overgegaan tot de nodige aanpassingen en met name tot die bepaald in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2049/82;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de steunregeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽¹²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87⁽¹³⁾, bedoelde correctiefactor is toegepast voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een fluctuatiemarge op een bepaald moment van maximaal 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde correctiefactor,

aan te houden;

Overwegende dat krachtens artikel 121, lid 2, en artikel 307, lid 2, van de Toetredingsakte het steunbedrag voor de in een van die Lid-Staten geoogste en verwerkte producten wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij de invoer van

⁽¹⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.

⁽²⁾ PB nr. L 110 van 29. 4. 1988, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 345 van 14. 12. 1988, blz. 21.

⁽⁵⁾ PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 4.

⁽⁷⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 7.

⁽⁸⁾ PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 9.

⁽⁹⁾ PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 36.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 117 van 5. 5. 1987, blz. 9.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 21.

⁽¹²⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽¹³⁾ PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

produkten uit derde landen; dat het steunbedrag voor de in Spanje geoogste niet-bittere lupinen bovendien verminderd moet worden met de invloed van het verschil tussen de in Spanje geldende steundrempelprijs en de gemeenschappelijke prijs;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor erwten en tuin- en veldbonen en het steunbedrag bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1938/89 van de Commissie⁽¹⁾; dat, op grond van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82, de streefprijs maandelijks wordt verhoogd met ingang van het begin van de derde maand van het verkoopseizoen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/85 het overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 berekende bruto steunbedrag in ecu wordt verhoogd of verlaagd met het differentiële bedrag als bedoeld in artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 en vervolgens omgerekend in het uiteindelijke steunbedrag in de

munteenheid van de Lid-Staat waar de produkten worden geoogst, aan de hand van de voor deze Lid-Staat geldende landbouwmrekeningskoers;

Overwegende dat de korting op het steunbedrag die eventueel voortvloeit uit de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden, voor het verkoopseizoen 1989/1990 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2656/89 van de Commissie⁽²⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde steunbedragen worden vastgesteld in de bijlagen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november 1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 68.

⁽²⁾ PB nr. L 255 van 1. 9. 1989, blz. 71.

BIJLAGE I

Bruto steunbedrag

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
Erwten verwerkt in :							
— Spanje	6,017	6,175	6,333	6,491	6,649	6,807	6,807
— Portugal	6,059	6,217	6,375	6,533	6,691	6,849	6,849
— een andere Lid-Staat	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006	7,164	7,164
Tuin- en veldbonen verwerkt in :							
— Spanje	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006	7,164	7,164
— Portugal	6,059	6,217	6,375	6,533	6,691	6,849	6,849
— een andere Lid-Staat	6,374	6,532	6,690	6,848	7,006	7,164	7,164

Producten die voor diervoeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
A. Erwten verwerkt in :							
— Spanje	9,540	9,870	10,027	10,099	10,256	10,414	10,931
— Portugal	9,263	9,599	9,756	9,825	9,982	10,140	10,674
— een andere Lid-Staat	9,635	9,963	10,121	10,193	10,351	10,508	11,020
B. Tuin- en veldbonen verwerkt in :							
— Spanje	9,540	9,870	10,027	10,099	10,256	10,414	10,931
— Portugal	9,263	9,599	9,756	9,825	9,982	10,140	10,674
— een andere Lid-Staat	9,635	9,963	10,121	10,193	10,351	10,508	11,020
C. Niet-bittere lupinen geoogst in Spanje en verwerkt in :							
— Spanje	11,667	11,897	11,897	11,782	11,782	11,782	12,472
— Portugal	11,298	11,536	11,536	11,417	11,417	11,417	12,130
— een andere Lid-Staat	11,794	12,022	12,022	11,908	11,908	11,908	12,591
D. Niet-bittere lupinen geoogst in een andere Lid-Staat en verwerkt in :							
— Spanje	11,657	11,887	11,887	11,772	11,772	11,772	12,462
— Portugal	11,288	11,526	11,526	11,407	11,407	11,407	12,120
— een andere Lid-Staat	11,784	12,012	12,012	11,898	11,898	11,898	12,581

BIJLAGE II

Definitieve steun

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt:

(in nationale valuta/100 kg)

	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
Producten geoogst in :							
— BLEU (Bfr./Lfr.)	307,78	315,41	323,04	330,67	338,30	345,93	345,93
— Denemarken (Dkr.)	56,92	58,33	59,74	61,15	62,56	63,98	63,98
— B.R. Duitsland (DM)	15,05	15,42	15,80	16,17	16,54	16,91	16,91
— Griekenland (dr.)	776,54	805,06	833,58	862,11	890,63	919,15	919,15
— Spanje (pta)	982,95	1 007,32	1 031,68	1 056,05	1 080,42	1 104,78	1 104,78
— Frankrijk (Ffr.)	49,07	50,28	51,50	52,72	53,93	55,15	55,15
— Ierland (Iers £)	5,461	5,596	5,732	5,867	6,002	6,138	6,138
— Italië (lire)	10 721	10 987	11 253	11 518	11 784	12 050	12 050
— Nederland (Fl.)	16,81	17,23	17,65	18,06	18,48	18,90	18,90
— Portugal (esc.)	1 223,82	1 254,16	1 284,49	1 314,83	1 345,17	1 375,50	1 375,50
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	3,281	3,393	3,504	3,615	3,727	3,838	3,838

In mindering te brengen bedragen voor:

- erwten, verwerkt in Spanje (pta): 55,05,
- erwten, tuin- en veldbonen, verwerkt in Portugal (esc.): 60,48.

BIJLAGE III

Partiële steun

Erwten die voor diervoeding worden gebruikt:

(in nationale valuta/100 kg)

	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
Producten geoogst in :							
— BLEU (Bfr./Lfr.)	465,24	481,08	488,71	492,19	499,82	507,40	532,12
— Denemarken (Dkr.)	86,04	88,97	90,38	91,02	92,44	93,84	98,41
— B.R. Duitsland (DM)	22,75	23,52	23,90	24,07	24,44	24,81	26,02
— Griekenland (dr.)	1 423,32	1 485,56	1 514,09	1 525,55	1 554,07	1 582,40	1 683,95
— Spanje (pta)	1 485,84	1 536,42	1 560,79	1 571,89	1 596,26	1 620,47	1 699,43
— Frankrijk (Ffr.)	74,17	76,69	77,91	78,46	79,68	80,89	84,83
— Ierland (Iers £)	8,255	8,536	8,671	8,733	8,868	9,003	9,442
— Italië (lire)	16 206	16 758	17 024	17 145	17 410	17 674	18 536
— Nederland (Fl.)	25,42	26,28	26,70	26,89	27,30	27,72	29,07
— Portugal (esc.)	1 849,94	1 912,92	1 943,25	1 957,08	1 987,41	2 017,56	2 115,86
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	5,769	6,010	6,121	6,167	6,278	6,389	6,780
In mindering te brengen bedragen bij verwerking :							
— Spanje (pta)	14,65	14,34	14,50	14,50	14,65	14,50	13,72
— Portugal (esc.)	71,42	69,89	70,08	70,66	70,85	70,66	66,43

BIJLAGE IV

Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage III

(in nationale valuta/100 kg)

Verwerking van de producten in :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Produkten geogst in :											
— BLEU (Bfr./Lfr.)	0,00	0,00	0,00	41,96	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	35,37
— Denemarken (Dkr.)	0,00	0,00	0,00	7,76	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6,54
— B.R. Duitsland (DM)	0,00	0,00	0,00	2,05	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,73
— Griekenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	172,37	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	145,30
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	134,02	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	112,97
— Frankrijk (Ffr.)	0,00	0,00	0,00	6,69	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5,64
— Ierland (Iers £)	0,000	0,000	0,000	0,745	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,628
— Italië (lire)	0	0	0	1462	0	0	0	0	0	0	1232
— Nederland (Fl.)	0,00	0,00	0,00	2,29	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,93
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	166,86	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	140,66
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	0,000	0,000	0,000	0,663	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,559

BIJLAGE V

Partiële steun

Tuin- en veldbonen die voor diervoeding worden gebruikt :

(in nationale valuta/100 kg)

	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
Produkten geogst in :							
— BLEU (Bfr./Lfr.)	465,24	481,08	488,71	492,19	499,82	507,40	532,12
— Denemarken (Dkr.)	86,04	88,97	90,38	91,02	92,44	93,84	98,41
— B.R. Duitsland (DM)	22,75	23,52	23,90	24,07	24,44	24,81	26,02
— Griekenland (dr.)	1 423,32	1 485,56	1 514,09	1 525,55	1 554,07	1 582,40	1 683,95
— Spanje (pta)	1 485,84	1 536,42	1 560,79	1 571,89	1 596,26	1 620,47	1 699,43
— Frankrijk (Ffr.)	74,17	76,69	77,91	78,46	79,68	80,89	84,83
— Ierland (Iers £)	8,255	8,536	8,671	8,733	8,868	9,003	9,442
— Italië (lire)	16 206	16 758	17 024	17 145	17 410	17 674	18 536
— Nederland (Fl.)	25,42	26,28	26,70	26,89	27,30	27,72	29,07
— Portugal (esc.)	1 849,94	1 912,92	1 943,25	1 957,08	1 987,41	2 017,56	2 115,86
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	5,769	6,010	6,121	6,167	6,278	6,389	6,780
In mindering te brengen bedragen bij verwerking :							
— Spanje (pta)	14,65	14,34	14,50	14,50	14,65	14,50	13,72
— Portugal (esc.)	71,42	69,89	70,08	70,66	70,85	70,66	66,43

BIJLAGE VI

Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage V

(in nationale valuta/100 kg)

Verwerking van de produkten in :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Produkten geoogst in :											
— BLEU (Bfr./Lfr.)	0,00	0,00	0,00	41,96	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	35,37
— Denemarken (Dkr.)	0,00	0,00	0,00	7,76	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	6,54
— B.R. Duitsland (DM)	0,00	0,00	0,00	2,05	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,73
— Griekenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	172,37	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	145,30
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	134,02	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	112,97
— Frankrijk (Ffr.)	0,00	0,00	0,00	6,69	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5,64
— Ierland (Iers £)	0,000	0,000	0,000	0,745	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,628
— Italië (lire)	0	0	0	1 462	0	0	0	0	0	0	1 232
— Nederland (Fl.)	0,00	0,00	0,00	2,29	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,93
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	166,86	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	140,66
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	0,000	0,000	0,000	0,663	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,559

BIJLAGE VII

Partiële steun

Niet-bittere lupinen die voor diervoeding worden gebruikt :

(in nationale valuta/100 kg)

	Lopend 11	1e term. 12	2e term. 1	3e term. 2	4e term. 3	5e term. 4	6e term. 5
Produkten geoogst in :							
— BLEU (Bfr./Lfr.)	569,01	580,02	580,02	574,52	574,52	574,52	607,50
— Denemarken (Dkr.)	105,23	107,27	107,27	106,25	106,25	106,25	112,35
— B.R. Duitsland (DM)	27,82	28,36	28,36	28,09	28,09	28,09	29,70
— Griekenland (dr.)	1 807,22	1 852,45	1 852,45	1 829,84	1 829,84	1 829,84	1 965,30
— Spanje (pta)	1 817,25	1 852,41	1 852,41	1 834,83	1 834,83	1 834,83	1 940,15
— Frankrijk (Ffr.)	90,71	92,47	92,47	91,59	91,59	91,59	96,85
— Ierland (Iers £)	10,096	10,291	10,291	10,194	10,194	10,194	10,779
— Italië (lire)	19 821	20 204	20 204	20 012	20 012	20 012	21 161
— Nederland (Fl.)	31,08	31,69	31,69	31,39	31,39	31,39	33,19
— Portugal (esc.)	2 262,55	2 306,33	2 306,33	2 284,44	2 284,44	2 284,44	2 415,58
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	7,271	7,445	7,445	7,358	7,358	7,358	7,879
In mindering te brengen-bedragen bij verwerking in :							
— Spanje (pta)	19,59	19,28	19,28	19,43	19,43	19,43	18,35
— Portugal (esc.)	95,23	93,31	93,31	94,27	94,27	94,27	88,51

BIJLAGE VIII

Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage VII

(in nationale valuta/100 kg)

Verwerking van de produkten in :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Produkten geoogst in :											
— BLEU (Bfr./Lfr.)	0,00	0,00	0,00	30,52	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	25,73
— Denemarken (Dkr.)	0,00	0,00	0,00	5,64	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4,76
— B.R. Duitsland (DM)	0,00	0,00	0,00	1,49	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,26
— Griekenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	125,36	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	105,67
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	97,47	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	82,16
— Frankrijk (Ffr.)	0,00	0,00	0,00	4,87	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4,10
— Ierland (Iers £)	0,000	0,000	0,000	0,542	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,456
— Italië (lire)	0	0	0	1 063	0	0	0	0	0	0	896
— Nederland (Fl.)	0,00	0,00	0,00	1,67	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1,41
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	121,35	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	102,29
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	0,000	0,000	0,000	0,482	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,406

BIJLAGE IX

Te gebruiken omrekeningskoers

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
1 ecu = nationale valuta	42,4582	7,85212	2,05853	182,285	129,953	6,90403	0,768411	1 498,49	2,31943	174,331	0,701582

VERORDENING (EEG) Nr. 3441/89 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 1989
tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1491/85 van de Raad van
23 mei 1985 tot vaststelling van bijzondere maatregelen
voor sojabonen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2217/88 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2286/88 van de Raad van
19 juli 1988 houdende toekenning van bijzondere steun
voor in Portugal geproduceerde en verwerkte sojabo-
nen ⁽³⁾,

Overwegende dat het bedrag van de steun, bedoeld in
artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1491/85, werd
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 3305/89 van de
Commissie ⁽⁴⁾,

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 3305/89 genoemde voorschriften en uitvoeringsbepa-

lingen op de gegevens waarover de Commissie op het
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging
van het thans geldende bedrag van de steun als aange-
geven in deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1491/85
bedoelde steunbedrag en het bedrag van de in artikel 1
van Verordening (EEG) nr. 2286/88 bedoelde bijzondere
steun voor Portugal worden vastgesteld zoals aangegeven
in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november
1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie
Ray MAC SHARRY
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 11.

⁽³⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1988, blz. 2.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 1. 11. 1989, blz. 64.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen

(in ecu/100 kg)

	Zaad geoogst in		
	Spanje	Portugal	een andere Lid-Staat
Zaad verwerkt in (lopende maand):			
— Spanje	0,000	25,603	25,603
— Portugal	17,676	25,603 (*)	25,603
— een andere Lid-Staat	17,676	25,603	25,603
Zaad verwerkt in (1e termijn):			
— Spanje	0,000	25,583	25,583
— Portugal	17,656	25,583 (*)	25,583
— een andere Lid-Staat	17,656	25,583	25,583
Zaad verwerkt in (2e termijn):			
— Spanje	0,000	25,483	25,483
— Portugal	17,556	25,483 (*)	25,483
— een andere Lid-Staat	17,556	25,483	25,483
Zaad verwerkt in (3e termijn):			
— Spanje	0,000	25,343	25,343
— Portugal	17,416	25,343 (*)	25,343
— een andere Lid-Staat	17,416	25,343	25,343
Zaad verwerkt in (4e termijn):			
— Spanje	0,000	25,224	25,224
— Portugal	17,297	25,224 (*)	25,224
— een andere Lid-Staat	17,297	25,224	25,224
Zaad verwerkt in (5e termijn):			
— Spanje	0,000	25,964	25,964
— Portugal	18,037	25,964 (*)	25,964
— een andere Lid-Staat	18,037	25,964	25,964

(*) Bijzondere steun.

VERORDENING (EEG) Nr. 3442/89 VAN DE COMMISSIE
van 15 november 1989
tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1069/89⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1920/89 van de
Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 3417/89⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1920/89 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 november
1989.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 329 van 15. 11. 1989, blz. 29.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 15 november 1989 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	25,40 ⁽¹⁾
1701 11 90	25,40 ⁽¹⁾
1701 12 10	25,40 ⁽¹⁾
1701 12 90	25,40 ⁽¹⁾
1701 91 00	33,48
1701 99 10	33,48
1701 99 90	33,48 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 3443/89 VAN DE RAAD

van 14 november 1989

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2347/87 houdende instelling van een definitief anti-dumpingrecht op mechanische polshorloges van oorsprong uit de Sowjetunie

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 12,

Gezien het voorstel van de Commissie, ingediend na overleg in het kader van het bij genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2347/87⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 486/88⁽³⁾, abusievelijk is bepaald dat de prijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, met 1 % wordt verlaagd voor elke maand waarmee de betalingstermijn feitelijk wordt verlengd; dat volgens de in andere soortgelijke verordeningen waarbij anti-dumpingrechten worden ingesteld, steeds gebruikte formule de onderhavige prijs met 1 % zou moeten worden verhoogd of verlaagd voor elke maand dat later of eerder wordt betaald; dat het noodzakelijk is deze verordening dusdanig te wijzigen dat de formulering ervan aan die van andere soortgelijke verordeningen wordt aangepast;

Overwegende dat deze wijziging niet van invloed is op de toepassingsperiode van vijf jaar van de maatregel die bij Verordening (EEG) nr. 2347/87 is genomen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2347/87 wordt vervangen door:

„3. De prijs franco grens Gemeenschap, niet ingeklaard, wordt als netto beschouwd indien de verkoopvoorwaarden betaling binnen dertig dagen na de datum van verzending inhouden; deze prijs wordt met 1 % verhoogd, respectievelijk verlaagd voor elke maand dat later, respectievelijk eerder wordt betaald.”.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 november 1989.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

R. FAUROUX

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 213 van 4. 8. 1987, blz. 5.⁽³⁾ PB nr. L 50 van 24. 2. 1988, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 3444/89 VAN DE RAAD

van 14 november 1989

waarbij het voorlopige anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde compact-discspelers van oorsprong uit Japan en Zuid-Korea wordt verlengd

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

Bij Verordening (EEG) nr. 2140/89⁽²⁾ heeft de Commissie een voorlopig anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde compact-discspelers van oorsprong uit Japan en Zuid-Korea ingesteld.

Het onderzoek van de feiten is nog niet voltooid en de Commissie heeft de betrokken Japanse en Koreaanse exporteurs in kennis gesteld van haar voornemen een verlenging voor te stellen van de geldigheidsduur van het voorlopige recht met ten hoogste twee maanden. De

exporteurs, die een aanzienlijk percentage van het desbetreffende handelsverkeer vertegenwoordigen, maakten geen bezwaren,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het voorlopige anti-dumpingrecht op de invoer van bepaalde compact-discspelers van oorsprong uit Japan en Zuid-Korea, dat bij Verordening (EEG) nr. 2140/89 is ingesteld, wordt voor een periode van ten hoogste twee maanden verlengd.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Onverminderd artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 2423/88 en enig ander door de Raad genomen besluit, is deze verordening van toepassing tot de inwerkingtreding van een besluit van de Raad waarbij definitieve maatregelen worden vastgesteld.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 november 1989.

*Voor de Raad**De Voorzitter*

R. FAUROUX

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 205 van 18. 7. 1989, blz. 5.

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 november 1989

tot machtiging van de Bondsrepubliek Duitsland en van de Helleense Republiek om de handel in zaaizaad van bepaalde rassen van landbouwgewassen te beperken

(Slechts de teksten in de Duitse en de Griekse taal zijn authentiek)

(89/589/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/457/EEG van de Raad van 29 september 1970 betreffende de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 88/380/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 15, leden 2 en 3,

Gezien de door de Bondsrepubliek Duitsland en door de Helleense Republiek ingediende verzoeken,

Overwegende dat krachtens artikel 15, lid 1, van Richtlijn 70/457/EEG voor de handel in zaaizaad of pootgoed van rassen die in 1987 in ten minste een van de Lid-Staten officieel zijn toegelaten en die tevens voldoen aan de bepalingen van Richtlijn 70/457/EEG, na 31 december 1989 in de Gemeenschap geen enkele beperking ten aanzien van het ras meer geldt;

Overwegende evenwel dat in artikel 15, lid 2, van Richtlijn 70/457/EEG is bepaald dat in de in artikel 15, lid 3, vermelde gevallen de Lid-Staat die daarom verzoekt, kan worden gemachtigd de handel in zaaizaad en pootgoed van bepaalde rassen te verbieden;

Overwegende dat het verzoek van de Bondsrepubliek Duitsland betrekking heeft op winterrassen van haver en op maïsrassen met een FAO-rijpheidsklasse-index van meer dan 350; dat algemeen bekend is dat de winterassen van haver en de maïsrassen met een FAO-rijpheidsklasse-index van meer dan 350 momenteel niet

geschikt zijn om in de Bondsrepubliek Duitsland te worden geteeld (artikel 15, lid 3, onder c), tweede geval, van Richtlijn 70/457/EEG); dat derhalve volledig moet worden voldaan aan het verzoek van de Bondsrepubliek Duitsland betreffende deze rassen;

Overwegende dat het verzoek van Griekenland betrekking heeft op vroege sojarassen; dat eveneens algemeen bekend is dat de vroege sojarassen momenteel niet geschikt zijn om in Griekenland te worden geteeld (artikel 15, lid 3, onder c), tweede geval, van Richtlijn 70/457/EEG); dat derhalve volledig moet worden voldaan aan het verzoek van Griekenland betreffende deze rassen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd om op haar grondgebied de handel te verbieden in zaaizaad van de volgende rassen die in de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen voor 1990 zullen worden opgenomen:

Granen

1. *Avena sativa* L. — haver

Aintree
Cigale
Craig
Sonar

⁽¹⁾ PB nr. L 225 van 12. 10. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 187 van 16. 7. 1988, blz. 31.

2. *Zea mays* L. — mais

Adon
Aldan
Alvarado
Alvor
Americano
Aneto 810
Armstrong
Atrix
Australia I
Axios
Baila
Barros
Basic
Basko
Bianca
Binar
Brando
Brasiliano
Briga
Cadillac
Clint
Crocus
Crusader
Danika
Decibel
Devil
Doris
Duetto
Elvis
Eor 4306
Flamingo
Floyd
Ginestra
Golf
Halley
Ilex
Intrepid
Ivana
Joe
Kneza 614
Kneza 641
Laurus
Lavaredo
Leira
Marian
Matis
Mercurio
Messicano
Mike
Mistral
Modigliani
Molly
MU 520
Nasa
NC + 4695
NC + 7507
Nepris
Octopus
Orion
Ortis
Otello

Pamir
Pan
Pecos
Picasso
Praxis
Radiant
Resegone
Rinkor
Ronilo
Ronix
Ronomax
Saga
Segre
Sinni
Sarbus
Telos
Tiber
Tilia
Tygra
Ulmus
Varan
Volta
White (Bianco).

Artikel 2

De Helleense Republiek wordt gemachtigd om op haar grondgebied de handel te verbieden in zaaizaad van de volgende rassen die in de gemeenschappelijke rassenlijst voor landbouwgewassen van 1990 zullen worden opgenomen :

Oliehoudende planten en vezelgewassen

Glycine max (L.) Merr. — soja
Labrador
Valdor
Dawson.

Artikel 3

De in artikel 1 en artikel 2 bedoelde machtigingen worden ingetrokken zodra wordt geconstateerd dat de voorwaarden voor de verlening ervan niet meer zijn vervuld.

Artikel 4

De Bondsrepubliek Duitsland en de Helleense Republiek delen de Commissie en de andere Lid-Staten mede vanaf welke datum en op welke wijze zij van de in artikel 1 respectievelijk artikel 2 bedoelde machtiging gebruik maken.

Artikel 5

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland en tot de Helleense Republiek.

Gedaan te Brussel, 8 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 november 1989

houdende machtiging van het Koninkrijk Spanje om zaaizaad van harde tarwe dat niet aan de eisen van Richtlijn 66/402/EEG van de Raad voldoet tijdelijk tot de handel toe te laten

(89/590/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 66/402/EEG van de Raad van 14 juni 1966 betreffende het in de handel brengen van zaaigranen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 89/2/EEG⁽²⁾, en met name op artikel 17,

Gezien het verzoek van het Koninkrijk Spanje,

Overwegende dat in Spanje de zaaizaadproductie van harde tarwe die aan de eisen van Richtlijn 66/402/EEG voldoet, in 1989 niet toereikend was om in de behoeften van dat land te voorzien;

Overwegende dat in deze behoeften niet in voldoende mate kan worden voorzien met zaad uit de overige Lid-Staten of uit derde landen dat aan alle in voornoemde richtlijn gestelde eisen voldoet;

Overwegende dat het Koninkrijk Spanje derhalve moet worden gemachtigd om gedurende een periode die op 31 maart 1990 afloopt, zaaizaad van bovengenoemde soort, waarvoor minder strenge eisen gelden, tot de handel toe te laten;

Overwegende dat het bovendien dienstig is de overige Lid-Staten die in de behoeften van Spanje kunnen voorzien met zaad dat niet aan de eisen van voornoemde richtlijn voldoet, te machtigen dit zaad tot de handel toe te laten, mits het voor Spanje bestemd is;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Comité voor teeltmateriaal voor land-, tuin- en bosbouw,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het Koninkrijk Spanje wordt gemachtigd om tot en met 31 maart 1990 op zijn grondgebied ten hoogste 2 700 ton zaaizaad van harde tarwe (*Triticum durum* Desf.) van zeer

vroege rassen met kort stro, van de categorieën „gecertificeerd zaaizaad, eerste vermeerdering” en „gecertificeerd zaaizaad, tweede vermeerdering”, dat niet aan de voorwaarden van bijlage II bij Richtlijn 66/402/EEG voldoet voor wat de minimumkiemkracht betreft, tot de handel toe te laten, mits aan de volgende eisen wordt voldaan:

- a) de kiemkracht moet ten minste 80 % van het zuivere zaad bedragen;
- b) op het officiële etiket moeten de volgende vermeldingen voorkomen:
 - „Minimumkiemkracht 80 %”,
 - „Uitsluitend bestemd voor Spanje”.

Artikel 2

De overige Lid-Staten worden gemachtigd om, met inachtneming van de in artikel 1 gestelde voorwaarden, de afzet van ten hoogste 2 700 ton zaaizaad van harde tarwe op hun grondgebied toe te staan, mits het zaad uitsluitend voor Spanje bestemd is. Op het etiket moeten de in artikel 1, onder b), bedoelde vermeldingen voorkomen.

Artikel 3

De Lid-Staten delen de Commissie vóór 31 mei 1990 mee hoeveel zaad op grond van deze beschikking op hun grondgebied in de handel is gebracht. De Commissie stelt de andere Lid-Staten daarvan in kennis.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 8 november 1989.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 125 van 11. 7. 1966, blz. 2309/66.

⁽²⁾ PB nr. L 5 van 7. 1. 1989, blz. 31.

BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 8 november 1989

tot wijziging van de aanpassingscoëfficiënten die met ingang van 1 oktober 1989 van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen die zijn tewerkgesteld in een derde land

(89/591/EEG, Euratom, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 259/68 ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2187/89 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, tweede alinea, van bijlage X,

Overwegende dat bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) nr. 2899/89 van de Raad ⁽³⁾, overeenkomstig artikel 13, eerste alinea, van bijlage X bij het Statuut, de aanpassingscoëfficiënten zijn vastgesteld die met ingang van 1 juli 1989 van toepassing zijn op de bezoldigingen die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald aan ambtenaren die in derde landen zijn tewerkgesteld;

Overwegende dat de Commissie de voorbije maanden diverse wijzigingen van deze aanpassingscoëfficiënten ⁽⁴⁾ heeft doorgevoerd overeenkomstig artikel 13, tweede alinea, van bijlage X van het Statuut;

Overwegende dat met ingang van 1 oktober 1989 bepaalde van deze aanpassingscoëfficiënten dienen te worden gewijzigd, daar uit statistische gegevens waarover de Commissie beschikt, is gebleken dat de variatie van de kosten van levensonderhoud, die aan de hand van de aanpassingscoëfficiënt en de desbetreffende wisselkoers wordt gemeten, voor bepaalde derde landen sedert de laatste vaststelling of wijziging meer dan 5 % bedraagt,

BESLUIT:

Enig artikel

Met ingang van 1 oktober 1989 worden de aanpassingscoëfficiënten die van toepassing zijn op de bezoldigingen van de ambtenaren die in een derde land zijn tewerkgesteld en die in de valuta van het land van tewerkstelling worden uitbetaald, gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

De voor de betaling van deze bezoldigingen toegepaste wisselkoersen zijn die welke worden gebruikt voor de uitvoering van de begroting van de Europese Gemeenschappen voor de maand die voorafgaat aan de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 8 november 1989.

Voor de Commissie

António CARDOSO E CUNHA

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 56 van 4. 3. 1968, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 209 van 21. 7. 1989, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 279 van 28. 9. 1989, blz. 30.⁽⁴⁾ PB nr. L 203 van 15. 7. 1989, blz. 55 en PB nr. L 324 van 9. 11. 1989, blz. 31.

BIJLAGE

Land van tewerkstelling	Aanpassings- coëfficiënt
Brazilië	52,15
Indonesië	80,00
Joegoslavië	30,71
Libanon	22,84
Somalië	36,74
Swaziland	46,28
Turkije	58,54
Uruguay	58,16
Zaire	80,87
Zambia	70,45